



Zmluva o postúpení práv a prevode povinností

zo Zmluvy o uzavretí budúcich zmlúv č. 4600001850 zo dňa 25.05.2016

(ďalej len „Zmluva“) uzatvorená

medzi:

1. **Nuppu Housing s. r. o.**, spoločnosť s ručením obmedzeným založená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom na adrese Račianska 153, 831 54 Bratislava - mestská časť Rača, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 127316/B, IČO: 51 084 520, DIČ: 2120585676, IČ DPH: SK2120585676, číslo účtu (IBAN):
(ďalej len „**Postupca**“); a
2. **YIT NUPPU 9 Juniperus s.r.o.**, spoločnosť s ručením obmedzeným založená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom na adrese Račianska 153, 831 54 Bratislava - mestská časť Rača, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 146723/B, IČO: 53 139 526, DIČ: 2121300126, IČ DPH: SK2121300126, číslo účtu (IBAN):
(ďalej len „**Postupník**“); a
3. **Bratislavská teplárenská, a.s.**, akciová spoločnosť založená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom na adrese Turbínová 3, 829 05 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 2851/B, IČO: 35 823 542 (ďalej len „**spol. BAT**“);

(Postupca, Postupník a spol. BAT ďalej spoločne aj ako „**Strany**“ a každý z nich ako „**Strana**“).

Keďže:

- (A) spol. BAT a spoločnosť **YIT Slovakia a.s.**, akciová spoločnosť založená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom na adrese Račianska 153/A, 831 54 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 1410/B, IČO: 35 718 625 (ďalej len „**spol. YIT Slovakia**“) uzatvorili:

- dňa 25.05.2016 Zmluvu o uzavretí budúcich zmlúv č. 4600001850 a
- dňa 11.04.2017 Dodatok č. 1 k Zmluve o uzavretí budúcich zmlúv č. 4600001850/01

(ďalej spolu len ako „**Zmluva o budúcej zmluve**“),

predmetom ktorej je dohoda spol. YIT Slovakia a spol. BAT uzatvoriť budúce zmluvy o dodávke a odbere tepla, budúce nájomné zmluvy, budúce kúpnej zmluvy, budúce zmluvy o náhrade

nákladov a budúce zmluvy o zriadení vecných bremien, týkajúce sa projektu "BERGAMON – Polyfunkčný areál - Mlynské nivy – Hraničná ul., Bratislava", s marketingovým označením "Projekt NUPPU", ktorý pozostáva z bytových objektov: SO 201, SO 202, SO 203, SO 204, SO 205, SO 206, SO 207, SO 208, SO 209, apartmánových objektov: SO 215a a SO 215b, komerčno-administratívnych priestorov SO 210, SO 211, SO 212, SO 213, SO 214 a pridružených objektov (ďalej len ako „Projekt NUPPU“),

- (B) Spol. YIT Slovakia a.s. a Postupca uzatvorili dňa 26.06.2018 Zmluvu o prevode nehnuteľností, na základe ktorej spol. YIT Slovakia a.s. previedla na Postupcu vlastnícke právo k nehnuteľnostiam, a to k pozemkom (parcely registra „C“) s parcelnými číslami 15454/1, 15454/53-59, 15454/61-67, 15454/74, 15454/98, 15454/100, 15454/103, 15454/104, 15454/107, 15454/110, 15454/112, 15454/132, 15454/133 a 15454/135, nachádzajúcim sa v katastrálnom území Nivy, obci – M.Č. BA – Ružinov, okrese Bratislava II, na ktorých je umiestnená časť Projektu NUPPU, a to konkrétne stavebné objekty: SO 201, SO 202, SO 203, SO 204, SO 205, SO 209, SO 215a, SO 215b, a pridružené objekty, v realizácii ktorých má pokračovať Postupca namiesto spol. YIT Slovakia,
- (C) Spol. YIT Slovakia a.s., Postupca a spol. BAT uzatvorili dňa 24.01.2019 Zmluvu o postúpení práv a prevode povinností zo Zmluvy o budúcej zmluve č. 4600002244, a to v rozsahu stavebných objektov SO 201, SO 202, SO 203, SO 204, SO 205, SO 209, SO 215a, SO 215b, a pridružených objektov, na základe ktorej Postupca prevzal na seba v celom rozsahu práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve pre spol. YIT Slovakia,
- (D) Postupca a Postupník uzatvorili dňa 15.06.2021 Zmluvu o prevode nehnuteľnosti, na základe ktorej Postupca previedol na Postupníka vlastnícke právo k pozemkom (parcely registra „C“) nachádzajúcim sa v katastrálnom území Nivy, obci – M.Č. BA – Ružinov, okrese Bratislava II s parcelnými číslami 15454/53, 15454/61, 15454/62, 15454/64, 15454/100, 15454/232, 15454/233, 15454/234, 15454/235, 15454/236, 15454/237, 15454/238, 15454/241 a 15454/243 zaevidovaným na liste vlastníctva č. 5335, na ktorých je umiestnená časť Projektu NUPPU - konkrétne stavebný objekt SO 205 (vrátane pridružených objektov) v realizácii ktorého bude pokračovať Postupník namiesto Postupcu (ďalej ako „Postupovaný objekt projektu NUPPU“),
- (E) Postupca a Postupník uzatvorili dňa 15.06.2021 Zmluvu o postúpení práv, na základe ktorej Postupca postúpil na Postupníka a Postupník prevzal na seba v celom rozsahu práva a povinnosti vyplývajúce z každého povolenia/rozhodnutia týkajúceho sa Postupovaného objektu projektu NUPPU,
- (F) Postupca a Postupník dňa 13.07.2021 informovali príslušné stavebné úrady o zmene vlastníctva nehnuteľností, pre ktoré boli vydané povolenia/rozhodnutia v rozsahu Postupovaného objektu projektu NUPPU, v dôsledku čoho príslušné stavebné úrady považujú Postupníka za nového stavebníka Postupovaného objektu projektu NUPPU,

Strany sa týmto dohodli na nasledovnom:

1 POSTÚPENIE

1.1 Za podmienok uvedených v tejto Zmluve:

- (a) Postupca týmto postupuje na Postupníka akékoľvek a všetky svoje práva a prevádza akékoľvek a všetky svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaného objektu projektu NUPPU, a Postupník prijíma tieto práva a preberá tieto povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaného objektu projektu NUPPU;
- (b) Spol. BAT s postúpením práv a prevodom povinností zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaného objektu projektu NUPPU z Postupcu na Postupníka súhlasí a súčasne berie na vedomie, že:
 - Touto Zmluvou sa nijakým spôsobom nemení obsah práv a / alebo povinností Postupcu vyplývajúcich zo Zmluvy o budúcej zmluve.
- (c) Postupca sa zaväzuje, že riadne a včas odovzdá Postupníkovi všetky doklady a informácie, ktoré sa akýmkoľvek spôsobom dotýkajú postúpených práv a povinností, zo Zmluvy o budúcej zmluve.

1.2 Postupník týmto:

- (a) stáva sa namiesto Postupcu v celom rozsahu (bez akýchkoľvek zmien) oprávneným a/alebo povinným (podľa toho, čo sa aplikuje) zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaného objektu projektu NUPPU; a
- (b) je oprávnený v celom rozsahu použiť každé jednotlivé právo vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaného objektu projektu NUPPU.

1.3 Postupca postupuje práva a prevádza povinnosti zo Zmluvy o budúcej zmluve na Postupníka bezodplatne.

1.4 Postupník vyhlasuje, že sa pred uzavretím Zmluvy riadne oboznámil so Zmluvou o budúcej zmluve (a teda aj s postupovanými právami a preberanými povinnosťami) a jej obsah je mu známy.

2 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

2.1 Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy pre Strany prechádzajú v celom rozsahu na prípadných právnych nástupcov týchto Strán.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že táto Zmluva bude zverejnená v celom rozsahu zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“), a to nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tejto Zmluvy, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

- 2.3 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv.
- 2.4 Táto Zmluva a všetky mimozmluvné povinnosti Strán týkajúce sa tejto Zmluvy sa v každom ohľade riadia a vykladajú v súlade so slovenským právom, a to najmä Obchodným zákonníkom.
- 2.5 Zmeny tejto Zmluvy sa môžu uskutočniť výlučne formou písomných, očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných Stranami Zmluvy.
- 2.6 V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zo Strán.
- 2.7 Táto Zmluva je uzatvorená v troch (3) vyhotoveniach, pričom všetky z nich spoločne tvoria jeden a ten istý dokument – jedno (1) vyhotovenie je pre Postupcu, jedno (1) vyhotovenie je pre Postupníka a jedno (1) vyhotovenie je pre spol. BAT.
- 2.8 Strany vyhlasujú a potvrdzujú, že si Zmluvu prečítali pred jej podpisom a rozumejú jej obsahu a že táto Zmluva je vyjadrením ich pravej a slobodnej vôle, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave, dňa 02.09.2021

V Bratislave, dňa 02.09.2021

Nuppu Housing s.r.o.:

YIT NUPPU 9 Juniperus s.r.o.:

Mgr. Jaroslav Janíček, CFA
konateľ

Mgr. Jaroslav Janíček, CFA
konateľ

Jakub Mikulášek
konateľ

Jakub Mikulášek
konateľ

V Bratislave, dňa 10.8.2021

Ing. Dušan Randuška
predseda predstavenstva

Ing. Vojtech Červenka
člen predstavenstva

ZMLUVA O POSTÚPENÍ**ASSIGNMENT AGREEMENT**

TÁTO ZMLUVA O POSTÚPENÍ (ďalej len Zmluva) je uzatvorená

THIS ASSIGNMENT AGREEMENT (Agreement) is entered into

MEDZI:**BY AND BETWEEN:**

1. **Nuppu Housing s.r.o.**, so sídlom na adrese Račianska 153, 831 54 Bratislava – mestská časť Rača, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 127316/B, IČO: 51 084 520 (ďalej len **Postupca**); a

1. **Nuppu Housing s.r.o.**, with its registered seat at Račianska 153, 831 54 Bratislava – mestská časť Rača, registered in Commercial Register of District Court Bratislava I, file: Sro, insert No.: 127316/B, ID No. 51 084 520 (**Assignor**); and

2. **YIT NUPPU 9 Juniperus s.r.o.**, so sídlom na adrese Račianska 153, 831 54 Bratislava – mestská časť Rača, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 146723/B, IČO: 53 139 526 (ďalej len **Postupník**); a

2. **YIT NUPPU 9 Juniperus s.r.o.**, with its registered seat at Račianska 153, 831 54 Bratislava – mestská časť Rača, registered in Commercial Register of District Court Bratislava I, file: Sro, insert No.: 146723/B, ID No. 53 139 526 (**Assignee**); and

(Postupca a Postupník ďalej spoločne aj ako **Strany** a každý z nich ako **Strana**).

(the Assignor and the Assignee jointly the **Parties** and each of them a **Party**).

KEĎŽE:**WHEREAS:**

(A) Postupca je držiteľom všetkých právoplatných územných rozhodnutí a stavebných povolení alebo rozhodnutí o povolení odstránenia stavby (ak sú také vydané) vydaných príslušným úradom, ktoré oprávňujú a umožňujú, okrem iného, umiestniť a vystavať 9. fázu rezidenčného projektu známeho Stranám pod názvom "Nuppu" (ďalej len **Fáza 9**) bližšie uvedených v Prílohe 1 (ďalej len **Povolenia P9**);

(A) The Assignor is a holder of all legally effective zoning and construction permits or demolition permits (if applicable) issued by respective authority, authorizing and providing, without limitation, for the zoning and construction of Phase 9 of the residential real estate project known to the Parties as "Nuppu" (**Phase 9**), as set out in Annex 1 (**P9 Permits**);

(B) Postupca je oprávneným zo všetkých práv vyplývajúcich z nasledovnej dokumentácie týkajúcej sa **Fázy 9**:

(B) The Assignor is holder of all rights relating to the Phase 9 arising from:

(i) projektová dokumentácia pripravená za účelom získania Povolení P9;

(ii) akékoľvek vyhlásenie, posudok, záväzné stanovisko, odpoveď alebo iná komunikácia, ktorú Postupca obdržal od príslušného úradu alebo obce v súvislosti s projektovou dokumentáciou alebo Fázou 9; a

(iii) akýkoľvek iný dokument podpísaný Postupcom alebo adresovaný Postupcovi v súvislosti s Fázou 9;

(i) project documentation prepared for purposes of obtaining the P9 Permits;

(ii) each and every statement, opinion, binding opinion, response or other communication received by the Assignor from respective authority or municipality with respect to the project documentation or the Phase 9; and

(iii) any other document signed by the Assignor or addressed to the Assignor with respect to the Phase 9;

ako je táto dokumentácia bližšie uvedená v Prílohe 2 (ďalej len **Projektové práva P9**);

as all this documentation is set out in Schedule 2 (**P9 Project Rights**);

(C) Dňa 16. marca 2021 uzatvorili Strany a ďalšie osoby Rámcovú zmluvu o kúpe nehnuteľností v súvislosti s Fázou 9 (ďalej len **FAPA**), v ktorej sa predpokladá uzatvorenie tejto Zmluvy.

(C) On 16 March 2020 the Parties and other persons entered into the Framework Asset Purchase Agreement in connection with Phase 9 (**FAPA**) in which the execution of this Agreement is contemplated.

STRANY SA TÝMTO DOHODLI NA NASLEDOVNOM:

THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

1 POSTÚPENIE

1 ASSIGNMENT

1.1 Za podmienok uvedených v tejto Zmluve a vo **FAPA**:

1.1 Subject to the terms and conditions of this Agreement and the **FAPA**:

(a) Postupca týmto postupuje akékoľvek a všetky svoje práva a prevádza akékoľvek a všetky svoje povinnosti vyplývajúce z každého jednotlivého Povolenia P9 na Postupníka, a Postupník prijíma tieto práva a preberá tieto

(a) the Assignor hereby assigns any and all its rights and transfers any and all its obligations under each respective P9 Permit to the Assignee, and the Assignee accepts such rights and assumes such obligations under

povinnosti vyplývajúce z každého jednotlivého Povolenia P9; a

each respective P9 Permit; and

(b) Postupca týmto udeľuje Postupníkovi neobmedzený a neodvolateľný súhlas (sublicenciu) na použitie svojich Projektových práv P9 k projektovej dokumentácii resp. akémukoľvek autorskému dielu zhotovenému na základe zmlúv, ktoré sú uvedené pod číslami 1 až 5 v Prílohe 2, a to v rozsahu jemu udelených licencií, avšak s obmedzením vzťahujúcim sa na stavebné objekty, ktoré sú súčasťou Fázy 9, ako je bližšie zadefinovaná vo FAPA, a Postupník prijíma udelenie sublicencie;

(b) *the Assignor hereby grants to Assignee unrestricted and irrevocable approval (sub-licence) to use the P9 Project Rights to the project documentation and any author's work under the agreements listed in the Annex 2 under Nos. 1 through 5 to the full extent as the licence to such author's works is granted to the Assignor, however with limitation to the objects which are part of the Phase 9, as specified in more detail in the FAPA, and the Assignee accepts such approval (sub-licence);*

(ďalej len **Postúpenie**).

(Assignment).

1.2 Postupník týmto:

1.2 *The Assignee hereby:*

(a) stáva sa namiesto Postupcu v rozsahu uvedenom v Prílohe 1 oprávneným a/alebo povinným (podľa toho, čo sa aplikuje) v zmysle každého jednotlivého Povolenia P9; a

(a) *replaces the Assignor as the entitled party and/or the obliged party (as the case may be) under each respective P9 Permit in an extent set out in Annex 1; and*

(b) je oprávnený v rozsahu uvedenom v Prílohe 2 použiť každé jednotlivé Projektové právo P9 bližšie uvedené v ods. 1.1 písm. b) vyššie.

(b) *is entitled to use each respective P9 Project Right as specified in sec. 1.1 b) above in an extent set out in Annex 2.*

1.3 Postupník zaplatí Postupcovi za Postúpenie odplatu plus príslušnú DPH vo výške a za podmienok bližšie uvedených vo FAPA.

1.3 *The Assignee shall pay to the Assignor for the Assignment consideration plus applicable VAT in the amount and under the terms further specified in the FAPA.*

1.4 Strany sa zaväzujú oznámiť Postúpenie

1.4 *The Parties undertake to inform each*

každému jednotlivému úradu alebo zmluvnej strane za podmienok bližšie uvedených vo FAPA.

respective authority or contractual party about the Assignment under the terms further specified in the FAPA.

2 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

2 FINAL PROVISIONS

2.1 Postupca a Postupník vyhlasujú a potvrdzujú, že ďalšie podmienky Postúpenia sú dohodnuté medzi Stranami vo FAPA.

2.1 *The Assignor and the Assignee declare and confirm that other terms of the Assignment are agreed between the Parties in the FAPA.*

2.2 Postupca sa zaväzuje na výzvu Postupníka odovzdať tomuto aj všetky doklady a dokumentáciu potrebnú na výkon práv nadobudnutých Postúpením, ak k takému odovzdaniu ešte nedošlo (t.j. najmä projektovú dokumentáciu, povolenia a súvisiace dokumenty).

2.2 *The Assignor undertake after request of the Assignee to hand over to the Assignee all documentation necessary for the execution of the rights of the Assignee acquired upon the Assignment (i.e. project documentation, permits etc.).*

2.3 Táto Zmluva je pre Strany záväzná dňom jej podpisu a účinná Dňom účinnosti P7 (ako je tento pojem definovaný vo FAPA).

2.3 *This Agreement shall become binding on the Parties upon execution, and effective as of the P7 Effective Date (as defined in the FAPA).*

2.4 Táto Zmluva je uzatvorená v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade akýchkoľvek rozporov medzi slovenskou a anglickou jazykovou verziou, je verzia v slovenskom jazyku rozhodujúca.

2.4 *This Agreement is executed in the Slovak and English language. In case of any discrepancies between the Slovak and English language version, the Slovak version shall prevail.*

2.5 Táto Zmluva a všetky mimozmluvné povinnosti Strán týkajúce sa tejto Zmluvy sa v každom ohľade riadia a vykladajú v súlade so slovenským právom. Strany týmto súhlasia, že § 345 až 348 a § 356 a 357 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom a účinnom znení sa nepoužijú.

2.5 *This Agreement and all non-contractual obligations of the Parties in relation to this Agreement shall be governed and construed in all respects in accordance with Slovak law. The Parties hereby agree that Sections 345 to 348 and Sections 356 and 357 of Slovak Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended shall not apply.*

2.6 Všetky spory alebo nároky, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov týkajúcich sa jej platnosti, porušenia, ukončenia alebo existencie, budú s konečnou platnosťou v rozsahu dovolenom podľa slovenského práva rozhodnuté podľa Pravidiel

2.6 *All disputes or claims arising out of or in connection with this Agreement including disputes relating to its validity, breach, termination or nullity shall be finally settled, to the extent permitted under Slovak law, under the Rules of Arbitration of the International Arbitral Centre of the*

rozhodcovského konania Medzinárodného rozhodcovského centra Hospodárskej komory Rakúska vo Viedni (Viedenské pravidlá) tromi (3) rozhodcami, ktorí budú ustanovení v súlade s uvedenými Pravidlami. Použije sa hmotné právo Slovenskej republiky. Rozhodcovské konanie sa bude viesť v anglickom jazyku. Rozhodcovské konanie sa bude konať v Bratislave. Táto rozhodcovská doložka sa riadi slovenským právom.

Austrian Federal Economic Chamber in Vienna (Vienna Rules) by three (3) arbitrators to be appointed in accordance with the said Rules. The substantive law of the Slovak Republic shall be applicable. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The arbitration shall take place in Bratislava. This arbitration clause shall be governed by Slovak law.

2.7 Táto Zmluva je uzatvorená v troch (3) vyhotoveniach, pričom všetky z nich spoločne tvoria jeden a ten istý dokument – jedno (1) vyhotovenie je pre Postupcu, jedno (1) vyhotovenie je pre Postupníka a jedno (1) vyhotovenie je pre Zástupcu kupujúceho (ako je definovaný vo FAPA).

2.7 *This Agreement shall be entered into in three (3) counterparts, all of which taken together shall constitute one and the same instrument – one (1) counterpart for the Assignor, one (1) counterpart for the Assignee and one (1) counterpart for the Purchaser's Representative (as defined in FAPA).*

2.8 Postupca a Postupník vyhlasujú a potvrdzujú, že si Zmluvu prečítali pred jej podpisom a rozumejú jej obsahu a že táto Zmluva je vyjadrením ich pravej a slobodnej vôle, na dôkaz čoho ju podpisujú.

2.8 *The Assignor and the Assignee declare and confirm that they have read the Agreement prior to its execution and understood its contents, and that the Agreement is an expression of their true and free will, in witness whereof they attach their signatures hereunder.*

[Podpisy Strán nasledujú po Prílohách. / Signatures of the Parties follow the Schedules.]

Príloha 1 / Schedule 1

Zoznam Povolení P9 / List of P9 Permits

- 1 Rozhodnutie o umiestnení stavby č. 651, č. SÚ/CS 141/2012/18/KAR, vydané Mestskou časťou Bratislava – Ružinov dňa 29.10.2012, v rozsahu stavebného objektu SO 205 a súvisiacich objektov, právoplatné dňa 05.07.2013;
- 2 Rozhodnutie č. SÚ/ CS 12965/ 2016/ 4/ MBL-20, vydané Mestskou časťou Bratislava – Ružinov dňa 14.07.2016, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 04.08.2016, *ktorým sa mení rozhodnutie o umiestnení stavby č. 651*, vydané pod č. SÚ/CS 141/2012/18/KAR zo dňa 29.10.2012, právoplatné dňa 05.07.2013;
- 3 Rozhodnutie č. SÚ/ CS 7737/ 2018/ 10/ MBL/SIV-15, vydané Mestskou časťou Bratislava – Ružinov dňa 27.04.2018, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 01.06.2018, *ktorým sa mení rozhodnutie o umiestnení stavby č. 651*, vydané pod č. SÚ/CS 141/2012/18/KAR zo dňa 29.10.2012, právoplatné dňa 05.07.2013;
- 4 Stavebné povolenie č. SU/CS 2722/2017/19/MBL-73 na stavbu „BERGAMON – POLYFUNKČNÝ AREÁL, Mlynské nivy – Hraničná ul., Bratislava – II. ETAPA“, v rozsahu najmä týchto stavebných objektov a technologických a prevádzkových súborov: SO205 - Bytový dom - Typ B2, SO302r – požiarma nádrž, SO503h - VO areálové pre objekt SO205, SO800i - Sadové úpravy pre objekt SO205, SO504 – VO miestnych komunikácií pre objekt SO205, vydané Mestskou časťou Bratislava – Ružinov dňa 12.06.2017, právoplatné dňa 24.07.2017;
- 5 Stavebné povolenie č. SU/CS 37/ 2017/19/AJA-60 na stavbu „BERGAMON – POLYFUNKČNÝ AREÁL Mlynské Nivy – Hraničná ul., Bratislava – II. ETAPA“, v rozsahu najmä nasledovných stavebných objektov: SO 702 – Parkovisko a spevnené plochy - časť pre SO 205, SO705h - Spevnené plochy pre peších v parku pre objekt SO205, vydané Mestskou časťou Bratislava – Ružinov dňa 27.04.2017, právoplatné dňa 15.06.2017;
- 6 Rozhodnutie č. OU-BA-OSZP3- 2017/8714/PIA/aut./II-5724 – povolenie uskutočniť vodnú stavbu SO302 - Vodovodné prípojky - objekt SO205, SO305 - Areálová kanalizácia dažďová - objekt SO205, SO306 Kanalizačné prípojky splaškové - objekt SO205, v rámci hlavnej stavby „BERGAMON - polyfunkčný areál“, vydané Okresným úradom Bratislava, odborom starostlivosti o životné prostredie, dňa 29.03.2017, právoplatné dňa 15.05.2017;
- 7 Rozhodnutie o zmene stavby pred dokončením č. SU/CS/2164/2018/5/ MBL-19 na stavbu „BERGAMON – POLYFUNKČNÝ AREÁL Mlynské Nivy – Hraničná ul., Bratislava – II. ETAPA“, v rozsahu nasledovných objektov: SO800i – Sadové úpravy pre objekt SO205, vydané Mestskou časťou Bratislava – Ružinov dňa 09.02.2018, právoplatné dňa 26.02.2018.

Príloha 2 / Annex 2

Zoznam Projektových práv P9 / List of P9 Project Rights

- 1 Contract for Work and Licence Agreement No. / *Zmluva o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie* č. SK0000008/2016/02 dated/z 20.6.2016 between/medzi YIT Slovakia a.s. and/a ATELIER 3M, s.r.o., company ID No. / IČO: 35 890 762;
- 2 Contract for Work and Licence Agreement No. / *Zmluva o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie* č. SK0000008/2016/03 dated/z 5.8.2016 between/medzi YIT Slovakia a.s. and/a ATELIER 3M, s.r.o., company ID No. / IČO: 35 890 762;
- 3 Contract for Work and Licence Agreement No. / *Zmluva o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie* č. SK0000008/2016/04 dated/z 5.8.2016 between/medzi YIT Slovakia a.s. and/a ATELIER 3M, s.r.o., company ID No. / IČO: 35 890 762;
- 4 Contract for Work and Licence Agreement No. / *Zmluva o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie* č. SK0000008/2016/05 dated/z 5.8.2016 between/medzi YIT Slovakia a.s. and/a ATELIER 3M, s.r.o., company ID No. / IČO: 35 890 762;
- 5 Contract for Work and Licence Agreement No. / *Zmluva o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie* č. SK0000054/2019/01 dated/zo 06.03.2019 between/medzi Nuppu Housing s.r.o. a ATELIER 3M, s.r.o., IČO: 35 890 762;
- 6 An Order/ *Objednávka* zo dňa 15.11.2019 (20.11.2020) podľa *Zmluvy o vytvorení diela a udelení licencie na jeho použitie* č. SK0000054/2019/01 dated/zo 06.03.2019 between/medzi Nuppu Housing s.r.o. a ATELIER 3M, s.r.o., IČO: 35 890 762;
- 7 Licence Agreement/ *Licenčná zmluva* dated/zo dňa 24.04.2020 between/medzi Nuppu Housing s.r.o. a ATELIER 3M, s.r.o., IČO: 35 890 762;

all in the extent related to the construction object No. SO 205 and related objects and objects located on the P9 Property / *všetko v rozsahu stavebného objektu SO 205 a súvisiacich objektov a objektov situovaných na Nehnutelnostiach P9.*

PODPISY Strán / EXECUTED by the Parties

Dátum / Date: 15 June 2021, miesto / place: Bratislava

Za Postupcu / For the Assignor

NUPPU Housing s.r.o.

Meno / Name: ^v Jakub Mikulášek
Funkcia / Title: konateľ / executive director

Meno / Name: Mgr. Jaroslav Janíček, CFA
Funkcia / Title: konateľ / executive director

Za Postupníka / For the Assignee

YIT NUPPU 9 Juniperus s.r.o.

Meno / Name: Jakub Mikulášek
Funkcia / Title: konateľ / executive director

Meno / Name: Mgr. Jaroslav Janíček, CFA
Funkcia / Title: konateľ / executive director

Zmluva o prevode Nehnutelností**Property Transfer Agreement**

Zmluva) uzatvorená podľa § 588 a nasl. lovenského zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky ákonník v platnom a účinnom znení medzi asledujúcimi stranami

(Agreement) entered into in accordance with Section 588 et seq. of Slovak Act No. 40/1964 Coll., the Civil Code, as amended by and between the following parties

Nuppu Housing s.r.o., so sídlom na adrese Račianska 153, 831 54 Bratislava – mestská časť Rača, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 127316/B, IČO: 51 084 520 (ďalej len **predávajúci**);

Nuppu Housing s.r.o., with its registered seat at Račianska 153, 831 54 Bratislava – mestská časť Rača, registered in Commercial Register of District Court Bratislava I, file: Sro, insert No.: 127316/B, ID No. 51 084 520 (**Vendor**);

and

IT NUPPU 9 Juniperus s.r.o., so sídlom na adrese Račianska 153, 831 54 Bratislava – mestská časť Rača, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 146723/B, IČO: 53 139 526 (ďalej len **Kupujúci**);

YIT NUPPU 9 Juniperus s.r.o., with its registered seat at Račianska 153, 831 54 Bratislava – mestská časť Rača, registered in Commercial Register of District Court Bratislava I, file: Sro, insert No.: 146723/B, ID No. 53 139 526 (**Purchaser**);

Predávajúci a Kupujúci ďalej spoločne aj ako strany a každý z nich ako **Strana**).

(the Vendor and the Purchaser jointly the Parties and each of them a Party).

Základné ustanovenia**1 Fundamental Provisions**

.1 Predávajúci týmto prevádza na Kupujúceho vlastnícke právo k Nehnutelnostiam P9 (ako sú definované nižšie) za dohodnutú Kúpnu cenu (ako je definovaná nižšie).

1.1 The Vendor hereby transfers to the Purchaser the ownership title to the P9 Property (as defined below) for the agreed Consideration (as defined below).

.2 Kupujúci kupuje a súhlasí s prevodom Nehnutelností P9 a zaväzuje sa zaplatiť Kúpnu cenu tak, ako je to uvedené nižšie.

1.2 The Purchaser purchases and agrees with the transfer of the P9 Property and undertakes to pay the Consideration as specified below.

Nehnutelnosti**2 Property**

.1 Predávajúci je výlučným vlastníkom (spoluvlastnícky podiel: 1/1) Nehnutelností P9 uvedených v Prilohe 1 (ďalej len **Nehnutelnosti P9**), ktoré sú predmetom prevodu podľa tejto Zmluvy.

2.1 The Vendor is the sole owner (co-ownership share: 1/1) of the P9 Property listed in Schedule 1 (**P9 Property**) which constitutes subject of the transfer under this Agreement.

šesťstotrinásť eur) (ďalej len **Kúpna cena**) plus príslušná DPH tak, ako je bližšie uvedené v Prílohe 6 FAPA (ako je tento pojem definovaný nižšie). Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Kúpnu cenu za podmienok bližšie uvedených vo FAPA.

*hundred and thirteen eur) (**Consideration**) plus applicable VAT as further specified in Schedule 6 of the FAPA (as defined below). The Purchaser undertakes to pay the Consideration under the terms further specified in the FAPA.*

3.2 Správny poplatok za zápis vlastníckeho práva k Nehnutelnostiam P9 v prospech Kupujúceho do katastra nehnuteľností znáša Kupujúci v celom rozsahu; Strany sa dohodli na podaní žiadosti o urýchlené konanie o návrhu na vklad do katastra nehnuteľností.

3.2 *The administrative fee for registration of the ownership title to the P9 Property in favour of the Purchaser with the Real Estate Cadastre shall be borne by the Purchaser in full extent; the Parties agree to apply for an accelerated proceedings for registration with the Real Estate Cadastre.*

4 Záverečné ustanovenia

4 Final Provisions

4.1 Predávajúci a Kupujúci vyhlasujú a potvrdzujú, že ďalšie podmienky prevodu Nehnutelností P9 sú dohodnuté medzi Stranami v osobitnom zmluvnom dokumente – Rámcovej zmluve o kúpe nehnuteľností v súvislosti s fázou 9, ktorú Strany a ďalšie osoby uzatvorili dňa 16. marca 2021 (ďalej len FAPA).

4.1 *The Vendor and the Purchaser declare and confirm that other terms for transfer of the P9 Property are agreed between the Parties in a separate contractual document – Framework Asset Purchase Agreement in connection with Phase 9 entered into by and between the Parties and other persons on 16 March 2021 (the FAPA).*

4.2 Táto Zmluva je platná a účinná dňom jej podpisu oboma Stranami. Prevod vlastníckeho práva k Nehnutelnostiam P9 v prospech Kupujúceho je účinný dňom, kedy rozhodnutie o povolení vkladu vlastníckeho práva k Nehnutelnostiam P9 v prospech Kupujúceho do katastra nehnuteľností nadobudne právoplatnosť.

4.2 *This Agreement is valid and effective upon its execution by both Parties. Transfer of the ownership title to the P9 Property in favour of the Purchaser is effective on date on which the decision on approval of registration of the ownership title to the P9 Property in favour of the Purchaser in the Real Estate Cadastre becomes legally effective.*

4.3 Táto Zmluva je uzatvorená v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade akýchkoľvek rozporov medzi slovenskou a anglickou jazykovou verziou, je verzia v slovenskom jazyku rozhodujúca.

4.3 *This Agreement is executed in the Slovak and English language. In case of any discrepancies between the Slovak and English language version, the Slovak version shall prevail.*

4.4 Táto Zmluva a všetky mimozmluvné povinnosti Strán týkajúce sa tejto Zmluvy sa v každom ohľade riadia a vykladajú v súlade so slovenským právom. Strany týmto súhlasia, že § 345 až 348 a § 356 a 357 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom a účinnom znení sa nepoužijú.

4.4 *This Agreement and all non-contractual obligations of the Parties in relation to this Agreement shall be governed and construed in all respects in accordance with Slovak law. The Parties hereby agree that Sections 345 to 348 and Sections 356 and 357 of Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended shall*

not apply.

- 4.5 Všetky spory alebo nároky, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov týkajúcich sa jej platnosti, porušenia, ukončenia alebo existencie, budú s konečnou platnosťou v rozsahu dovolenom podľa slovenského práva rozhodnuté podľa Pravidiel rozhodcovského konania Medzinárodného rozhodcovského centra Hospodárskej komory Rakúska vo Viedni (Viedenské pravidlá) tromi (3) rozhodcami, ktorí budú ustanovení v súlade s uvedenými Pravidlami. Použije sa hmotné právo Slovenskej republiky. Rozhodcovské konanie sa bude viesť v anglickom jazyku. Rozhodcovské konanie sa bude konať v Bratislave. Táto rozhodcovská doložka sa riadi slovenským právom.
- 4.5 *All disputes or claims arising out of or in connection with this Agreement including disputes relating to its validity, breach, termination or nullity shall be finally settled, to the extent permitted under Slovak law, under the Rules of Arbitration of the International Arbitral Centre of the Austrian Federal Economic Chamber in Vienna (Vienna Rules) by three (3) arbitrators to be appointed in accordance with the said Rules. The substantive law of the Slovak Republic shall be applicable. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The arbitration shall take place in Bratislava. This arbitration clause shall be governed by Slovak law.*
- 4.6 Táto Zmluva je uzatvorená v piatich (5) vyhotoveniach, pričom všetky z nich spoločne tvoria jeden a ten istý dokument – jedno (1) vyhotovenie je pre Predávajúceho, jedno (1) vyhotovenie je pre Kupujúceho, jedno (1) vyhotovenie je pre Zástupcu kupujúceho (ako je definovaný vo FAPA) a dve (2) vyhotovenia sú pre Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor.
- 4.6 *This Agreement shall be entered into in five (5) counterparts, all of which taken together shall constitute one and the same instrument – one (1) counterpart for the Vendor, one (1) counterpart for the Purchaser, one (1) counterpart for the Purchaser's Representative (as defined in the FAPA) and two (2) counterpart for the District Office of Bratislava, Cadastre Department.*
- 4.7 Predávajúci a Kupujúci vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali pred jej podpisom a rozumejú jej obsahu a že táto Zmluva je vyjadrením ich pravej a slobodnej vôle, na dôkaz čoho ju podpisujú.
- 4.7 *The Vendor and the Purchaser declare that they have read the Agreement prior to its execution and understood its contents, and that the Agreement is an expression of their true and free will, in witness whereof they attach their signatures hereunder.*

[Podpisy Strán nasledujú po Prílohách. / Signatures of the Parties follow after Schedules.]

Bratislava, Bratislava
 Č.zm: 460020 2651

PRÍLOHA 1 – NEHNUTEĽNOSTI P9

SCHEDULE 1 – P9 PROPERTY

Nasledovné pozemky (parcely registra C) nachádzajúce sa v katastrálnom území Nivy, obec Bratislava – mestská časť Ružinov, okres Bratislava II, ktoré sú zapísané v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva číslo č. 5025

Following land (land plots of register C) located in cadastral area of Nivy, municipality of Bratislava – city district Ružinov, district of Bratislava II which are registered in the Real Estate Cadastre on the title deed No. 5025

Parcelné číslo / Plot No.	Výmera / Area	Druh pozemku / Category of land
15454/53	61 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/61	173 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/62	37 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/64	218 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/100	156 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/232	52 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/233	56 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/234	59 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/235	3.526 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/236	1.071 m ² /square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard

Parcelné číslo / Plot No.	Výmera / Area	Druh pozemku / Category of land
15454/237	26 m ² / square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/238	55 m ² / square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/241	56 m ² / square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard
15454/243	11 m ² / square metres	Zastavaná plocha a nádvorie/Built-up area and courtyard

PODPISY Strán/ EXECUTED by the Parties

Dátum / Date: 15 June 2021, miesto / place: Bratislava

Za Predávajúceho / For the Vendor

Nuppu Housing s.r.o.

Meno / Name: Jakub Mikulášek

Funkcia / Title: konateľ / executive director

Meno / Name: Mgr. Jaroslav Janíček, CFA

Funkcie / Title: konateľ / executive director

Pravosť podpisu Predávajúceho úradne osvedčená / Identity of the Vendor's signature to be certified

Za Kupujúceho / For the Purchaser

YIT NUPPU 9 Juniperus s.r.o.

Meno / Name: Jakub Mikulášek

Funkcia / Title: konateľ / executive director

Meno / Name: Mgr. Jaroslav Janíček, CFA

Funkcie / Title: konateľ / executive director

Zmluva o postúpení práv a prevode povinností

zo Zmluvy o uzavretí budúcich zmlúv č. 4600001850 zo dňa 25.05.2016

(ďalej len Zmluva) uzatvorená

medzi:

1. YIT Slovakia a.s., akciová spoločnosť založená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom na adrese Račianska 153/A, 831 54 Bratislava, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 1410/B, IČO: 35 718 625 (ďalej len Postupca alebo spol. YIT Slovakia); a
2. Nuppu Housing s.r.o., spoločnosť s ručením obmedzeným založená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom na adrese Račianska 153, 831 54 Bratislava, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 127316/B, IČO: 51 084 520, DIČ: 2120585676, IČ DPH: SK2120585676, číslo účtu (IBAN): (ďalej len Postupník); a
3. Bratislavská teplárenská, a.s., akciová spoločnosť založená podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, so sídlom na adrese Turbínová 3, 829 05 Bratislava, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 2851/B, IČO: 35 823 542 (ďalej len spol. BAT);

(Postupca, Postupník a spol. BAT ďalej spoločne aj ako Strany a každý z nich ako Strana).

PREAMBULA

Kedže:

(A) Postupca a spol. BAT uzatvorili:

- dňa 25.05.2016 Zmluvu o uzavretí budúcich zmlúv č. 4600001850 a
- dňa 11.04.2017 Dodatok č. 1 k Zmluve o uzavretí budúcich zmlúv č. 4600001850/01

(ďalej spolu len ako Zmluva o budúcej zmluve),

predmetom ktorej je najmä dohoda spol. YIT Slovakia a spol. BAT uzatvoriť budúce zmluvy o dodávke a odbere tepla, budúce nájomné zmluvy, budúce kúpne zmluvy, budúce zmluvy o náhrade nákladov a budúce zmluvy o zriadení vecných bremien, týkajúce sa projektu "BERGAMON – Polyfunkčný areál - Mlynské nivy – Hraničná ul., Bratislava", s marketingovým

označením "Projekt NUPPU" (ďalej len ako **Projekt NUPPU**),

- (B) Projekt NUPPU je situovaný v Bratislave (Mlynské nivy, Hraničná ul.) a pozostáva z bytových objektov: SO 201, SO 202, SO 203, SO 204, SO 205, SO 206, SO 207, SO 208, SO 209, apartmánových objektov: SO 215a a SO 215b, komerčno-administratívnych objektov: SO SO210, SO211, SO212, SO213, SO214 a pridružených objektov, tak ako je bližšie špecifikovaný v príslušnej projektovej dokumentácii ako aj koordinačnej situácii tvoriacej prílohu č. 2 ku Zmluve o budúcej zmluve,
- (C) Postupca a Postupník uzatvorili dňa 26.06.2018 zmluvu o prevode nehnuteľností, na základe ktorej Postupca previedol na Postupníka vlastnícke právo k nehnuteľnostiam, a to k pozemkom (parcely registra „C“) s parcelnými číslami 15454/1, 15454/53-59, 15454/61-67, 15454/74, 15454/98, 15454/100, 15454/103, 15454/104, 15454/107, 15454/110, 15454/112, 15454/132, 15454/133 a 15454/135, nachádzajúcim sa v katastrálnom území Nivy, obci – m.č. Bratislava – Ružinov, okrese Bratislava II, na ktorých je umiestnená časť Projektu NUPPU, a to konkrétne stavebné objekty: SO 201, SO 202, SO 203, SO 204, SO 205, SO 209, SO 215a, SO 215b, a pridružené objekty, v realizácii ktorých bude pokračovať Postupník namiesto Postupcu (ďalej ako **Postupované objekty projektu NUPPU**).

Strany sa týmto dohodli na nasledovnom:

1 POSTÚPENIE

1.1 Za podmienok uvedených v tejto Zmluve:

- (a) Postupca týmto postupuje na Postupníka akékoľvek a všetky svoje práva a prevádza akékoľvek a všetky svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaných objektov projektu NUPPU, a Postupník prijíma tieto práva a preberá tieto povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaných objektov projektu NUPPU;
- (b) Spol. BAT s postúpením práv a prevodom povinností zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaných objektov projektu NUPPU z Postupcu na Postupníka súhlasí a súčasne berie na vedomie, že:
- Touto Zmluvou sa nijakým spôsobom nemení obsah práv a / alebo povinností spol. BAT vyplývajúcich zo Zmluvy.
- (c) Postupca sa zaväzuje, že riadne a včas odovzdá Postupníkovi všetky doklady a informácie, ktoré sa akýmkoľvek spôsobom dotýkajú postúpených práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o budúcej zmluve.
- (d) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu, ktorý sa netýka Postupovaných objektov projektu NUPPU, nie sú predmetom postúpenia podľa tejto Zmluvy a ich nositeľom zostáva naďalej Postupca.

1.2 Postupník týmto:

- (a) stáva sa namiesto Postupcu v celom rozsahu (bez akýchkoľvek zmien) oprávneným a/alebo povinným (podľa toho, čo sa aplikuje) zo Zmluvy o budúcej zmluve

- v rozsahu Postupovaných objektov projektu NUPPU; a
- (b) je oprávnený v celom rozsahu použiť každé jednotlivé právo vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve v rozsahu Postupovaných objektov projektu NUPPU.
- 1.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Postupca do 5 (piatich) pracovných dní od uzavretia tejto Zmluvy oznámi príslušnému stavebnému úradu postúpenie práv a povinností podľa tejto Zmluvy a súčasne predloží stavebnému úradu originál tejto Zmluvy za účelom preukázania postúpenia postupovaných práv a povinností z Postupcu na Postupníka. Postupca sa zaväzuje, že vykoná akékoľvek ďalšie úkony potrebné na to, aby príslušný stavebný úrad považoval v rámci stavby v rozsahu týkajúcom sa stavebného objektu v zmysle stavebného povolenia za stavebníka Postupníka namiesto Postupcu, a ak to bude potrebné aj na rozhodnutie príslušného stavebného úradu o zmene stavebného povolenia v tomto rozsahu.
- 1.4 Postupca postupuje práva a prevádza povinnosti zo Zmluvy o budúcej zmluve na Postupníka bezodplatne.
- 1.5 Postupník vyhlasuje, že sa pred uzavretím Zmluvy riadne oboznámil so Zmluvou o budúcej zmluve (a teda aj s postupovanými právami a preberanými povinnosťami) a jej obsah je mu známy.
- 1.6 Postupca vyhlasuje a spol. BAT potvrdzuje, že spol. BAT nemá voči Postupcovi ku dňu uzavretia tejto Zmluvy žiadne splatné a neuhradené pohľadávky vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve a že si Postupca dosiaľ riadne a včas plnil všetky svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy o budúcej zmluve.
- 1.7 Strany uzatvárajú túto Zmluvu za tým účelom, aby Postupník potom, čo nadobudol Postupované objekty projektu NUPPU, tzn. nehnuteľnosti tvoriace časť projektu NUPPU bližšie špecifikované v Preambule tejto Zmluvy, mal možnosť pokračovať v realizácii tejto časti projektu a to v danom prípade tým spôsobom, že vo vzťahu ku spol. BAT bude mať možnosť uplatňovať tie práva a súčasne plniť tie povinnosti, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o budúcej zmluve a ktoré sa vzťahujú k Postupovaným objektom projektu NUPPU.

2 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Táto Zmluva je pre Strany záväzná a účinná dňom jej podpisu.
- 2.2 Táto Zmluva a všetky mimozmluvné povinnosti Strán týkajúce sa tejto Zmluvy sa v každom ohľade riadia a vykladajú v súlade so slovenským právom, a to najmä Obchodným zákonníkom.
- 2.3 Zmeny tejto Zmluvy sa môžu uskutočniť výlučne formou písomných, očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných Stranami Zmluvy.
- 2.4 V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je

dotknutý ostatný obsah Zmluvy. Príslušné ustanovenie Zmluvy sa nahradí takým ustanovením, ktoré je mu svojim významom a účelom najbližšie.

- 2.5 Táto Zmluva je uzatvorená v troch (3) vyhotoveniach, pričom všetky z nich spoločne tvoria jeden a ten istý dokument – jednô (1) vyhotovenie je pre Postupcu, jedno (1) vyhotovenie je pre Postupníka a jedno (1) vyhotovenie je pre spol. BAT.
- 2.6 Strany vyhlasujú a potvrdzujú, že si Zmluvu prečítali pred jej podpisom a rozumejú jej obsahu a že táto Zmluva je vyjadrením ich pravej a slobodnej vôle, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave, dňa 24.1. 2019

YIT Slovakia a.s.:

Milan Murcko, MSc, MBA
podpredseda predstavenstva

Mgr. Jaroslav Janíček, CFA
člén predstavenstva

V Bratislave, dňa 16.1. 2019

Ing. Vladimír Raček
predseda predstavenstva

V Bratislave, dňa 24.1. 2019

Nuppu Housing s.r.o.:

Mgr. Jaroslav Janíček, CFA
konateľ

Jakub Mikulášek
konateľ

Ing. Štefan Fleischer
podpredseda predstavenstva

Dodatok č. 1

k Zmluve o uzavretí budúcich zmlúv č. 4600001850 zo dňa 25.05.2016
(ďalej len „Dodatok č. 1“)

1. YIT Slovakia a.s.
 sídlo: Račianska 153/A
 831 54 Bratislava
 zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
 v odd.: Sa, vl. č.: 1410/B
 v mene ktorej koná: Milan Murcko, MSc, MBA, podpredseda predstavenstva
 Ing. Miroslav Janiček, člen predstavenstva
 Mgr. Jaroslav Janiček, CFA, člen predstavenstva
 IČO: 35 718 625
 DIČ: 2020250265
 IČ DPH: SK 2020250265
 bankové spojenie:
 IBAN:

(ďalej len „spol. YIT Slovakia“)

a

2. Bratislavská teplárenská, a.s.
 sídlo: Bajkalská 21/A
 829 05 Bratislava
 zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
 v odd.: Sa, vl. č.: 2851/B
 v mene ktorej koná: Ing. Vladimír Raček, predseda predstavenstva
 Ing. Štefan Fleischer, podpredseda predstavenstva
 IČO: 35 823 542
 DIČ: 2020285245
 IČ DPH: SK 2020285245
 bankové spojenie:
 IBAN:

(ďalej len „spol. BAT“)

(spol. YIT Slovakia a spol. BAT ďalej samostatne ako „zmluvná strana“, resp. „strana dodatku“ a spoločne ako „zmluvné strany“, resp. „strany dodatku“)

týmto uzatvárajú v zmysle článku VII., ods. 3 Zmluvy o uzavretí budúcich zmlúv č. 4600001850 zo dňa 25.05.2016 (ďalej len „zmluva“) tento Dodatok č. 1, ktorým dochádza k nasledovnej zmene zmluvy:

Článok I.

1. Doterajšie znenie článku III., ods. 1 zmluvy sa mení tak, že sa v plnom rozsahu nahrádza týmto novým znením:

Príslušnú budúcu zmluvu o dodávke a odbere tepla sú zmluvné strany povinné uzatvoriť do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy (prílohou ktorej bude návrh tejto zmluvy) spol. BAT, ktorú je spol. BAT povinná doručiť spol. YIT Slovakia do 30 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia spol. YIT Slovakia spol. BAT o termíne plánovaného začiatku odberu tepla pre príslušný objekt (predmetné písomné oznámenie je spol. YIT Slovakia povinná zaslať spol. BAT minimálne 60 dní pred termínom plánovaného začiatku odberu tepla). Konkrétne termíny budú stanovené v závislosti od nadobudnutia právoplatnosti príslušných stavebných povolení a očakávaného dátumu kolaudácie príslušného objektu alebo jeho časti, pričom termín plánovaného odberu tepla pre OST 1 sa predpokladá do 30.04.2018.

2. Doterajšie znenie článku IV., ods. 3 zmluvy sa mení tak, že sa v plnom rozsahu nahrádza týmto novým znením:

Kúpna cena príslušných TTZ podľa článku I., ods. 6 zmluvy bude stanovená na základe preukázateľne účelne vynaložených skutočných nákladov na vybudovanie TTZ vrátane nákladov na PD.

Zmluvné strany týmto zhodne konštatujú, že spol. BAT listom zo dňa 23.01.2017 označeným ako „Posúdenie nákladov na TTZ – Bergamon I. etapa“ schválila spol. YIT Slovakia náklady na vybudovanie TTZ vo výške **270.164,30 EUR bez DPH**, pričom zmluvné strany sa súčasne dohodli na úhrade zálohy z kúpnej ceny:

- za nový horúcovod tak, že spol. BAT zaplatí spol. YIT Slovakia (bezhotovostným prevodom na bankový účet spol. YIT Slovakia uvedený v zálohovej faktúre) na základe zálohovej faktúry (s lehotou splatnosti 30 dní, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia tejto zálohovej faktúry na adresu sídla spol. BAT) zálohu vo výške **84.000 EUR s DPH** – predmetnú zálohovú faktúru vystaví spol. YIT Slovakia do 5 dní odo dňa dodania potrubia na miesto výstavby nového horúcovodu za predpokladu, že zároveň budú zrealizované výkopové práce, o čom zmluvné strany spíšu písomný protokol (kópia predmetného písomného protokolu bude neoddeliteľnou prílohou dotknutej zálohovej faktúry). Po úhrade zálohovej platby bude spol. YIT Slovakia povinná vyhotoviť k prijatej platbe daňový doklad na odpočet DPH v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Spol. YIT Slovakia vyúčtuje predmetnú zálohu vo vyúčtovacej faktúre, ktorú vystaví spol. BAT po uzatvorení príslušnej budúcej kúpnej zmluvy na nový horúcovod s tým, že na základe tejto vyúčtovacej faktúry (s lehotou splatnosti 30 dní, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia faktúry na adresu spol. BAT) uhradí spoločnosť BAT spoločnosti YIT Slovakia zostatok kúpnej ceny za nový horúcovod,
- za primárne tepelné prípojky vedené do príslušných OST a za technologické zariadenia príslušných OST tak, že spol. BAT zaplatí spol. YIT Slovakia (bezhotovostným prevodom na bankový účet spol. YIT Slovakia uvedený v zálohovej faktúre) na základe zálohovej faktúry (s lehotou splatnosti 30 dní, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia tejto zálohovej faktúry na adresu sídla spol. BAT) zálohu vo výške **88.800 EUR s DPH** – predmetnú zálohovú faktúru vystaví spol. YIT Slovakia do 5 dní odo dňa dodávky technologických zariadení OST na miesto výstavby týchto TTZ, o čom zmluvné strany spíšu písomný protokol (kópia predmetného písomného protokolu bude neoddeliteľnou prílohou dotknutej zálohovej faktúry). Po úhrade zálohovej platby bude spol. YIT Slovakia povinná vyhotoviť k prijatej platbe daňový doklad na odpočet DPH v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Spol. YIT Slovakia vyúčtuje predmetnú zálohu vo vyúčtovacej faktúre, ktorú vystaví spoločnosti BAT po uzatvorení príslušnej budúcej kúpnej zmluvy na primárne tepelné prípojky vedené do príslušných OST a technologické zariadenia príslušných OST s tým, že na základe tejto vyúčtovacej faktúry (s lehotou splatnosti 30 dní, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia faktúry na adresu spol. BAT) uhradí spoločnosť BAT spoločnosti YIT Slovakia zostatok kúpnej ceny za za primárne tepelné prípojky vedené do príslušných OST a technologické zariadenia príslušných OST.

Protokolárne odovzdanie príslušného TTZ sa uskutoční najneskôr do 30 dní odo dňa uzatvorenia príslušnej budúcej kúpnej zmluvy.

3. Doterajšie znenie článku IV., ods. 4 zmluvy sa mení tak, že sa v plnom rozsahu nahrádza týmto novým znením:

Výška nákladov za skapacitnenie horúcovodu v rozsahu podľa článku I., ods. 7 zmluvy bude stanovená na základe preukázateľne účelne vynaložených skutočných nákladov na zvýšenie prenosovej kapacity existujúceho úseku horúcovodu vrátane nákladov na PD.

Zmluvné strany týmto zhodne konštatujú, že spol. BAT listom zo dňa 23.01.2017 označeným ako „Posúdenie nákladov na TTZ – Bergamon I. etapa“ schválila spol. YIT Slovakia náklady za skapacitnenie horúcovodu vo výške **257.697,67 EUR bez DPH**, pričom zmluvné strany sa súčasne dohodli na úhrade zálohy z predmetných nákladov nasledovne :

Spol. BAT zaplatí spol. YIT Slovakia (bezhotovostným prevodom na bankový účet spol. YIT Slovakia uvedený v zálohovej faktúre) na základe zálohovej faktúry (s lehotou splatnosti 30 dní, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia tejto zálohovej faktúry na adresu sídla spol. BAT) zálohu vo výške **156.000 EUR s DPH** – zálohovú faktúru vystaví spol. YIT Slovakia do 5 dní odo dňa dodania potrubia na miesto skapacitňovania horúcovodu za predpokladu, že zároveň bude zrealizované provízorne

prepojenie a demontáž pôvodného potrubia, o čom zmluvné strany spíšu písomný protokol (kópia predmetného písomného protokolu bude neoddeliteľnou prílohou dotknutej zálohovej faktúry). Po úhrade zálohovej platby bude spol. YIT Slovakia povinná vyhotoviť k prijatej platbe daňový doklad na odpočet DPH v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Spol. YIT Slovakia vyúčtuje predmetnú zálohu vo vyúčtovacej faktúre, ktorú vystaví spoločnosti BAT po uzatvorení budúcej zmluvy náhradou nákladov s tým, že na základe tejto vyúčtovacej faktúry (s lehotou splatnosti 30 dní, ktorá začne plynúť odo dňa doručenia faktúry na adresu spol. BAT) uhradí spol. BAT spol. YIT Slovakia zostatok sumy nákladov za skapacitnenie horúcovodu.

Protokolárne odovzdanie skapacitneného horúcovodu sa uskutoční najneskôr do 30 dní odo dňa uzatvorenia budúcej zmluvy o náhrade nákladov.

Článok II.

1. Ustanovenia zmluvy, ktoré Dodatkom č. 1 nie sú dotknuté, zostávajú v platnosti a účinnosti v plnom rozsahu.
2. Tento Dodatok č. 1, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, je vyhotovený v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá strana dodatku dostane jedno vyhotovenie.
3. Strany dodatku týmto spoločne prehlasujú, že sú si vedomé skutočností, že Dodatok č. 1 je povinne notifikovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
4. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami dodatku a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia informácie o uzatvorení tohto Dodatku č. 1 v Centrálnom registri zmlúv. Informácia o uzatvorení tohto Dodatku č. 1 sa zverejňuje nepretržite počas existencie záväzkov vzniknutých z tohto Dodatku č. 1, minimálne však po dobu 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1.
5. Strany dodatku prehlasujú, že sa s obsahom Dodatku č. 1 pred jeho podpisom oboznámili, ich prejav, ktorý prejavili určite a zrozumiteľne, je slobodný a vážny, s obsahom Dodatku č. 1 súhlasia, na znak čoho ho podpisujú.

V Bratislave dňa 11-04-2017
Za spol. YIT Slovakia :

V Bratislave dňa 30. MAR. 2017
Za spol. BAT:

Milan Múčka
podpredseda Predstavenstva spoločnosti
YIT Slovakia a.s.

Ing. Vladimír Račák
predseda Predstavenstva spoločnosti
Bratislavská teplárenská, a.s.

Ing. Miroslav Janíček
člen Predstavenstva spoločnosti
YIT Slovakia a.s.

Ing. Štefan Fleischer
podpredseda Predstavenstva spoločnosti
Bratislavská teplárenská, a.s.

Mgr. Jaroslav Janíček, CFA
člen Predstavenstva spoločnosti
YIT Slovakia a.s.